

Surah 2. Al-Baqara

Asad: AND THEY claim,⁸⁹ "None shall ever enter paradise unless he be a Jew" - or, "a Christian". Such are their wishful beliefs! Say: "Produce an evidence for what you are claiming,⁹⁰ if what you say is true!"
Malik: They say: "None shall enter paradise except he who is a Jew or a Christian." These are their vain desires. Say O Muhammad: "Let us have your proof if you are right in your claim."

Mustafa Khattab:

The Jews and Christians each claim that none will enter Paradise except those of their own faith. These are their desires. Reply, ?O Prophet,? "Show ?me? your proof if what you say is true."

Pickthall: And they say: None entereth Paradise unless he be a Jew or a Christian. These are their own desires. Say: Bring your proof (of what ye state) if ye are truthful.

Yusuf Ali: And they say: "None shall enter paradise unless he be a Jew or a Christian." Those are their (vain) desires. Say: "Produce your proof if ye are truthful."

Transliteration: Waqaloo lan yadkhula aljannata illa man kana hoodan aw nasara tilka amaniiyuhum qul hatoo burhanakum in kuntum sadiqeena

Author Comments

89 - This connects with verse {109} above: "Many among the followers of earlier revelation would like to bring you back to denying the truth", etc.

90 - Lit., "produce your evidence" - i.e., "from your own scriptures".

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 2-Ayah 111*